MATRILINEAL

Recortes en el Tiempo

SUSANA de IRAOLA

Laia editora ARGENTINA

MATRILINEAL

Recortes en el Tiempo

Susana de Iraola

COLECCIÓN: LIBROS PERSONALES

Volumen N° 23 Poesía.

"MATRILINEAL Recortes en el Tiempo"
Susana de Iraola

Ilustración de tapa: Emiliano Bellini

Laia Editora.- Distribución y descarga gratuita.
https://drive.google.com/drive/folders/1GFxYNd8Q5nECUj2M8htX8dtJTHLjH4pT?usp=share_link

Laia Editora – Argentina
Facebook: Laia Editora
E-mail: editoralaia@gmail.com
Copyright © 2023 Susana de Iraola
Todos los derechos reservados.

Agosto 2023

A mis nietos y en ellos a sus madres y a todas aquellas mujeres paridas o sin parir que siento ligadas a mi devenir. En especial aquellas amigas que ya no están: Nora Larrubia (detenida desaparecida) Dra Renee Marin (psiquiatra) y Griselda Facta (poeta)

Agradezco profundamente a: Susy Gil por su lectura, corrección, apoyo y paciencia.

A las coordinadoras de Mujeres en Voz, que me guiaron hacía esta maravillosa posibilidad de difusión:

Ivana Szac, Karina Lerman, Roxana Palacios.

A mi gran maestra Laura Yasan SIEMPRE.

ÍNDICE

UN PRÓLOGO BIFRONTE 6
DESEO Y GESTACIÓN 10
GOTA PASIONARIA 35
SOY PREGUNTA 53
BIOGRAFÍA..... 71
A MODO DE EPÍLOGO..... 72

UN PRÓLOGO BIFRONTE

Ver o no ver la luz, éste es sin duda un inicio: libro y sujeto de la enunciación nacen -o no- de la misma manera. En el libro Matrilineal asistimos a un alumbramiento que nos sorprende más allá de las palabras y sus vínculos literales. Hay desdoblamientos y multiplicidad, pero también sombra, sueño, fiesta, y castigo del deseo. Ya desde el título el texto nos invita a resonar con temáticas primordiales: el embrión, el lazo materno, la pérdida: "Nacemos de una gota pasionaria", que nunca más será hallada. Susana de Iraola, con maestría, entrecruza el referente autobiográfico con la elección de tópicos y recursos semánticos y musicales que hacen de la lectura de cada fragmento un continuum en constante fluir significante que nada tiene que ver con la linealidad discursiva. La duplicidad, en este corpus, no es un simple tópico, sino una vertiente que se multiplica y busca en el pasado la posibilidad vital de un presente que late hacia un alumbramiento sin fin: *"ser dos no fructifica en lo*

real / pero en mi se sostiene / hasta hoy" Matrilineal nos lleva a una profunda introspección sobre la vida y también sobre la muerte: *"Somos acaso el peso del silencio / danza sin fin / que al girar interroga"* Susana escribe desde la dualidad, elige un yo poético bifronte que punza la contradicción lectora hasta la más profunda identificación: *"un lejano lugar de pertenencia / en fantasía de desdobles / multiplicada"* El libro en tanto objeto está articulado en tres secciones: Deseo, Gota Pasionaria y Soy pregunta. Cada una de sus partes abre la lectura con una minuciosa elección intertextual: epígrafes seleccionados por la poeta y que desde el inicio nos conducen al nodo central de cada capítulo. En este sentido, Susana de Iraola nos invita a transitar una textura que va de la imagen poética al pasaje doloroso y confuso: de lo concreto a la abstracción, donde la lectura puede tornarse emocionante o dolorosa, pero siempre de frente a la belleza del lenguaje metafórico. Los poemas se encadenan en forma progresiva con una voz poética sólida, sutil y potente que bordea la ensoña-

ción, las alucinaciones desde un lugar tibio y recóndito hasta otros más inseguros y temerarios, deseando -más allá de la prohibición- el contacto con una hermana gemela que no vio la luz*: "vestigios de los seres/ que rogaban un sol de negaciones"* Lo femenino en primer plano. El deseo de la maternidad, el amor y los miedos *"desean trascender/ en el arder de la pasión / nadie puede animarse y volar/ con los despojos:* ", el deseo negado como lugar fundamental para la creación de mundos interiores. La infancia, los recuerdos, una resonancia elegíaca atravesada por un tiempo fenomenológico que incluye lo que fue y lo que vendrá: la ilusión fantasmal de ser dos y una percepción ancestral en el cuerpo y la memoria: *"la visión del universo gemelar en su fuerza potencia"* de Iraola crea y desarrolla estos mundos: estar con el otro, compartir, desafiar, rebelión que se bifurca y nos hermana*: "me duplico por fin/ diluyo negación en mi camino"*. Resulta evidente que esta escritura fue un puente necesario para sanar algo en el orden de la herida, un refugio que diera consuelo al ca-

lor de la palabra*: "dicen las voces viejas/ que fue un juego engañoso del amor/ una burla sin fin"*. Pero es mucho más que eso, porque se trata de poesía, es decir, de creación, transformación y trascendencia. Hemos gozado la lectura de este poemario que impulsa a la vez la reflexión y el pensamiento unidos a la percepción, trama sinestésica de una historia fragmentada y por eso tan real como poética. Nada es lineal en Matrilineal, un rizoma que seguirá echando raíces en cada lectura, más allá de las coordenadas espaciotemporales.

Ivana Szac y Roxana Palacios

DESEO Y GESTACIÓN

"De los pecados tuve todas las culpas

y ninguno de los placeres…"

LEONOR GARCIA HERNANDO

Aquellas voces las que escucho
las antiguas
apenas si resuenan
son de un tiempo lejano
de flujo diluido en esta tierra
entonces se veían
granizar en torrentes sus temblores
caminaban a tientas
sin conocer de trampas ni senderos
fueron en resistencia
buscando luz de la apertura
vestigios de los seres
que rogaban un sol de negaciones
dicen las voces viejas

que fue un juego engañoso del amor
la danza de la vida una burla sin fin
exceso de la piel y las pasiones
hollín detrás de un cielo
que se ansía
hablan aquí en mi oído
del color que en primavera
resistía en los labios
y abría al fin
ese paso a lo ignoto.

De aquél tropel que surge
en confusión
elegida casual
me duplico por fin
diluyo negación en mi camino
puro impulso la pasión es salto ciego
con hambre
de la luz

fuego y aire
conjugan en la tierra poder
amplían
la visión del universo gemelar
en su fuerza potencia
la ilusión

ser dos no fructifica en lo real
pero en mi se sostiene
hasta hoy.

Negada
hasta el hartazgo
no deseada por él
visitante forzada sin remedio
se forzó en el abrazo
en el arrullo otra
amuleto ante el miedo
espeja como yo
la fiesta y el castigo del deseo
juntas palpamos la tensión de las horas
el tiempo suspendido en su tibieza
y
el final que te dice
la hora llega.

Siempre quise esa sombra
la siento
sé que es sueño

desde el núcleo entre fuego
basalto y líquidos de cobre
viví en ese anidar
y éramos dos

en danzares de brujas
y chamanes
de un planeta que es éste
pero no
en un lejano lugar de pertenencia

nos cobijó un volcán
en fantasía de desdobles
multiplicada
en la ilusión de su cubículo

lento el crecer
abierto
lo que fuera negado
en embriones
que no vieron la luz

Cofre cerrado sé que fui
elegida
me creí gemelar y me esculpió
el conjuro.

Claro que una salida en avalancha
desbarata los cofres
nos dispersa
fuimos en realidad
un escupitajo detenido
obligadas
a la cruel expulsión

hasta hoy
nos abraza el terror

si brillan los metales con filos

que separan.

La infancia que no enturbia
las miradas
dobla el lugar lo vuelve amplio lumino-
so
hay pliegues
entre
hormigas abejas y pedales

inclina las esquinas con el juego
profundiza el contraste
disminuye afonías
regala en cada nube
un alimento

parirse gemelar

no es poca cosa
aunque sea un invento
en un lugar que es
pero nos niega.

En ambas al salir duplicadas
se encabritó la sangre
una selló su lengua
con las grampas de diablo
ocultaron su voz inventada en mi sueño

la otra
la que fui
creyó que interlineada
perdía su sentido

difícil recordarlo
tan confuso el sentir de la extracción
forzosa
que aún hoy no logro comprender

pese el tiempo pasado
dónde existe el lugar por fuera
del latido.

Duplicadas
proceso exacto fuimos
sombra y cuerpo en origen
reflejadas sobre el podio
un rayo en el reproche
un grito en el
anhelo
dos en una
por necesidad de compañía
se transitan se exploran

por fuera en otras voces
mientras callan
juntas estiran su encordado
prueban las notas

fuerzan su melodía y la ocultan
al negarse la voz
hay una herida genital que esconde
sus desvíos

El núcleo todo sabe
trae conocimiento grabado sobre piedra
dibuja nervaduras en la zarza
empuja al límite
prende fuego a los pies de lo prohibido
bien lo recuerdo
no hay un otro que lo evite o que lo ale-
je
solo vive un espía en el doblez
que conoce de historias
y acorrala.

Así productos de deseo y estallido
aprendimos secretos
desdoblamos señales
tela de araña de una urdimbre
pesada cerrada y tan compleja
que se oculta y sofoca.

El hombre
con el nombre de padre y de rechazo
nos conoce
domina niñas con el gesto
él habla poco con desprecio palabra la-
teral
ambas fuimos expulsadas de su fe
extrañas para él
en silencio
lamiendo la tristeza
floramos.

Al final de la infancia
varía el juego
percibimos ampollas claramente
ya no es risa
los pulsos al galope sangran
compromete descubrirse elegida
nos rebela
más allá supura el hilo que nos une
corre un frío febril entre las dos
hace sombra el saberse en solitario
la soledad se vuelve tajo y peso
acosando.

Engendradas gemelas
conocimos
muy bien
de lo cribado en el dolor
enhebramos agujas remendamos aguje-
ros
supimos emparchar
en múltiples lugares del oscuro
donde el brillo nos niega.

Juntas vimos la distancia que asusta
supimos de vendajes
conocimos del precio al ser las elegidas
por error

sé que debajo de tus costras o las mías
hemos sido
navegantes de un mar
de sirenas y pulpos peligrosos
latimos imparables
en la vida de lava subterránea
contra todo presagio.

Puede que alguna vez
de un tiempo
planetario diferente
lo duplicado fuera necesario.

Puede que la razón
en esos lares
nos marcara el porqué
de clara simetría.

Puede que allí mañana
en otro viaje vuelva a reencontrarme
y la reencuentre

seremos dos como soñé y soñaste

gestación par a par
desde el inicio.

GOTA PASIONARIA

"Pudiera ser que todo lo que en verso
he sentido
no fuera más que aquello que nunca
pudo ser,
no fuera más que algo vedado y repri-
mido
de familia en familia, de mujer en mu-
jer."

Alfonsina Storni

Escucho dentro mío
a la distancia
un golpeteo

es el murmullo de tu sangre
que entre otros
como nadie
conozco.

Hay un reloj
que expande tu mirada
en el sonido

me convoca en dos tiempos
marca un camino
llama

Observo ese hilo en tu mirada
se refleja en la mía
invoca
las heridas
de ese nido en el vientre
obligada a expulsar
negada en tu deseo

puedo ver como flota
esa media sonrisa que disfraza
el punto justo

muele un desgarro y obliga
con la duda
mujer-varón inmersa

en la dura facción
del dominado

resistes madre
dispuesta a la pelea.

Bajo un cielo
preñado de violencias
se acerca el horizonte
te sorprende

se escucha desde el mar
un llamado de jauría incompleta
ruge el viento su sonido de barco
juega la arena en espiral

vibra en la entraña el hueco
remolino silente
oculta el sol
opaca la memoria
paraliza la savia

se suspende frena su ritmo
se convierte en espuma
ensaya
tu quejido inevitable madre

Mañana la calma
de nuevo negará lo perdido.

Hay un falso recuerdo
clavado en el color
de la distancia
se azulina ese viento
sobre el smog que los acosa
se hunde la tarde ante su estuario
los arroyos crecen.

Hay un fuego disperso
en el pubis
que incendia sus portales
es primavera.

No hay razón en las marcas
para los caminantes
si en la arena se pierden
serán viento en clausura
deberán elegir
un lugar en el nido
producto del error primaveral
será forzada
la cosecha del temblor.

Una equivocación
un desliz un atropello
del que somete
no calcula o no le importa
una alteración un cambio en el nivel
y un dado que al rodar
se inclina balancea
y dudoso
nombra una ganadora
la que se busca en un azogue
que refugie los miedos
de las hembras que pretenden
desdoblarse.

Una soñando su logro al fin
otro negando
yo ahí
sorteada en medio
piedra de la discordia
puro azar

aquí estoy
remando como puedo
elegida entre muchos
pregunto la razón.

Por momentos se apagan en la unión
dos con el peso del silencio
no sostienen
podrían intentar variantes
al armado del nido

pero claro
el contrato no habilita palabras
es difícil firmar
cuando la luz se estrecha

no hay palabras

si hay uno que desea escapar
por la tangente.

Letra aire temores
me niego a componer
en las mañanas del incendio
nadie encuentra su sol en la raíz
es preciso esquivar
el entramado de la araña

eso lo sé
ella lo ha dicho
me enseñó a disfrutar
las nueve páginas del cuento
las mejores.

Alejar fantasmas con poemas
sonreír ante los ojos

del asombro
saltarse en do mayor
el canto breve

amarse porque sí
cabalgar los rincones
trepar a los capullos
en la indiferencia de los días.

Nacemos de una gota pasionaria
productos de ese tiempo
las puntas del reloj
fluyen veloces
hay un nuevo guion
que ensancha el escenario.

Si mienten las tinieblas porque sí
su antojo libre
un fogonazo ilumina el telón
ninguno es ajeno en esta escena
la obra es un molino
que desgrana
el personaje cae al bies
desde la espalda

Octubre muere o nace
en vuelo ansioso de mordiscos
barrilete que vibra
color en la frontera de la aguja
fantasea un esbozo en azul
con su temblor

no te quedes al borde
madre mía
ve golondrina al simple juego
anuncio del verano la promesa
ya asoma y te conmueve
busca el brillo del sol
sin esperar.

Una fuerza los impulsa inevitable
llevan abierta vela
henchida ante ventiscas peligrosas
a su merced arrastra
su ventura
los encuentra deseosos
confusos
asustados
pretendiendo
abarcar algo más que la rutina
de los cuervos
picando grano a grano lo que queda
desean trascender
en el arder de la pasión

nadie puede animarse y volar
con los despojos.

SOY PREGUNTA

"Todo ángel anuncia la misma hoguera
desde el comienzo de los tiempos."
Liliana Díaz Mindurry

1

¿Cómo saberte sol en lejanía si te bus-
co?
extraños rompen tu quietud
somos acaso el peso del silencio
danza sin fin
que al girar interroga

no tengamos temor
ya llega
hay presagios
inquietan resplandores
amplía un horizonte
para dos.

2

¿Dónde están los mordiscos de los fru-
tos?
tu verano gotea por la lengua
hay sabor de acorazada certidumbre
es reverberación.
impacto
que golpea su estilete
en la cruz de los ríos
nos espera en el musgo
nos lleva al tiempo de la sed
vino en los labios de los cuerpos
noches de duermevela
pasto arena punzón
sobre los ojos.

3

¿Alguien cree que perdimos el viaje?
A crecido el rumor no crean
hay falsedad por los senderos
el camino se angosta

son duros los inviernos hacen trampas
es inútil huir
llegamos
cruzamos vados desarmamos nudos
respiramos caprichos por dentro de la savia
carne en carne
nos perdimos sabiéndolo
en el goce.

4

¿Cómo encontrar el margen donde flota
tu luz?
Si es oleaje mi océano en tu sangre
y no veo tu huella en el desierto
que acuna.

5

¿Dónde voy al encuentro si me pierdo?
Hay burbujas que gritan
en nombre
de caballitos de cristal
todo es oscuro aquí por estas horas

siento que algo más sólido
que una pared
se alza lentamente
las manos que se afinan
ruegan en el terreno del olvido
veladura de nubes
esquivan en su vientre las lenguas
de lo oculto.

6

¿Cuándo volveremos a la lluvia com-
partida?
hoy se otoñan las pieles
el sabor de naranjas de la infancia con-
funde
persigo ese vocablo
que traiciona en los bolsillos
de algún vestido rojo o verde
que mira en una foto
su distancia.

7

¿Dónde encontrar el ovillo del recuer-
do?
me late en el costado tu presencia
siento la evocación
penetraste mi tierra
tus brasas marcaron nuestro exilio
languidecí en tu fragua fui ceniza en tu
abono
hoy sólo queda mi sed
y éste deseo.

8

¿Podés oír el viento en los trebolares?
Desnuda sobre el pasto lo siento toda-
vía
en cada desvarío se renueva
no hay tiempo ni destino que lo anule
germinan como ayer en explosión
semillas que rebrotan
en ciclo sin final
muy lejos de nosotros.

9

¿Somos humano compostero en amasi-
jo?
Dueños de risas angustias y sufrires
sin saber elegimos
vagamos con disfraces de una alquimia
difusa
un damero nos ofrece el camino
a cara o cruz jugamos la intención
soñamos la magia de Aladino
invocamos al genio
que su puerta nos salve.

10

¿Quién horneó por nosotros el pan de
esta locura?
Sus migas tiemblan sobre huesudas
manos
gérmenes de amapolas
dentro de mi pupila de otro tiempo

las imagino color miel
machacadas
en la porcelana del mortero
que maneja riendo
el Señor absoluto
de marionetas propias

burladas
en sus hilos.

9

¿Cómo sabrá el reloj el exacto momen-
to?
Estallan otra vez las flores del cerezo
el aire huele a incendio
a dragón de Hiroshima
abriendo primavera con los dientes
de un cielo de vergüenzas
que no olvida
a los ojos de otro
con la mano extendida
que en las sombras
espera.

10

¿Dónde tendrá mi sombra su reflejo si
espera?
Esta vieja estación pide a tientas colores
olvidaron los trenes su destino
cruje una luz entre polillas
junto al hombre que sabe en su rincón
de rieles
que el reflejo es inútil como inútil su
espera

11

¿Quién marcará ese rumbo si en la au-
sencia se expande?
En el nido que habito quedan brotes
pájaros en color sobrevuelan
atenuado su canto
a la distancia
hay un asombro de pétalo y caída
que en balcones llueven melancolía
cuando la tarde muere
sin tus pasos.

12

¿Dónde quedó la muchacha del fuego
en la garganta?
Sé que dos iluminamos el inicio
creciendo nos perdimos
hoy trepo o bajo peldaños que interro-
gan
no lo sé
es tan corto el camino
y largo el deseo que excede toda regla
coquetean los labios difusos de la muer-
te
y repiten preguntas
ante la puerta abierta

del dolor
fantasía que espera en el espejo
del viejo laberinto que lleva
la esperanza.

BIOGRAFÍA

Susana de Iraola nació en junio del 1946 en San Telmo CABA. Hija única de una pareja de trabajadores provenientes de la provincia de Bs As. Escribe cuento y poesía desde la pubertad. Bachiller y Maestra Normal Nacional, estudia medicina especializándose en psiquiatría con sub especializaciones en psicoterapias cognitivo-sistémicas. Sigue escribiendo sin publicar. Al retiro de su carrera, comienzan las publicaciones: Integra la antología "Tierra Fértil" de 2018. El mismo año publica su primer libro "De Larvas y Clausuras". Queda seleccionada en la antología "Cómo Decir" del año 2019. Forma parte de la antología "La Palabra que Sana"2020. Es seleccionada para la antología "Los 400" en la ciudad de Veracruz, México (narrativa)Participa en Antología Internacional digital "Contra Molinos de Vien-

tos" En 2020, publica su segundo libro de poemas “La Puerta de las Desolaciones”, y un tercer libro, al año siguiente, esta vez coral “Preludio a Cuatro Voces” junto a las poetas: Jimena Cano, Griselda Facta e Ivana Szac. En 2021 integra la antología solidaria digital "Mujeres en Voz". En 2022, obtiene el segundo premio en el concurso Aurora Venturini, con “Las Brevas del Estío” organizado por SADE La Plata. Publica en diversas revistas nacionales y latinoamericanas. Integra la Academia Literaria de la Ciudad de México y SADE La Plata. Contacto: msdeiraola@yahoo.com.ar

A MODO DE EPÍLOGO

Por Karina Lerman

Hay una danza ancestral, una muesca primordial desde la cual *Susana de Iraola* deviene, arremete y como nadie, se anima a *volar (velar) con los despojos.*

¿Cómo acontece este gesto matrilineal? Al modo de un rastro recogido desde la lengua- cuenco donde las manos de las mujeres se multiplican y amasan el relato desde una voz dislocada, superpuesta. Leemos: *por fuera en otras voces/mientras callan/juntas estiran su encordado/prueban las notas/fuerzan su melodía y la ocultan/al negarse la voz/hay una herida genital que esconde/sus desvíos.* Allí, en la vasija (bolsa, nos diría Le Guin) hay una mixtura, un mestizaje, potaje primitivo de relatos: los más directos y los no consabidos o incluso acallados. Así, nos refieren: *desdoblamos señales/de tela de araña de una/ urdimbre/pesada cerrada y tan compleja/que se oculta y sofoca.* Una matriz en un proceso continuo de lo vivido aun desde lo insondable, indecible. Desde lo trunco o fallido.

Lo opuesto a amar no es odiar, sino separarse: *más allá supura el hilo que nos une/corre un frío febril entre las dos/hace sombra el saberse en solitario/la soledad se vuelve tajo y peso/ acosando.* Aquí, el amor intenta acortar -ambas- distancias, aunque *…extraños rompen tu quietud/somos acaso el peso del silencio/danza sin fin/que al girar interroga*.

Urdimbre, hilo; *barrilete que vibra/color en la frontera de la aguja/fantasea un esbozo en azul/con su temblor.* Así, la letra hebra continúa con su devenir interrogando (se): *¿Cuándo volveremos a la lluvia compartida?* Entonces, las palabras forman cadena en el aliento. Las imágenes esbozan el sueño en la noche. También los sonidos delinean eslabones a lo largo de los días. La vieja cuerda asemántica vibra con la armonía del canto semántico aparentemente absurdo que la evoca. De súbito y de nuevo el ritmo del cuerpo que se prefigura y *juntos llegamos/cruzamos vados por las aguas heladas/desarmamos los nudos.*

de Iraola* escribe: *en el nido que habito quedan brotes/con sonidos distintos/pájaros en color sobrevuelan/atenuado su canto/a la distancia/hay un asombro de pétalo y caída…

Entre sones, silencios y bemoles danza una molécula involuntaria, acechante, atormentadora, lancinante. "Minúsculos Ulises, minúsculas Penélope" perdidos/as en el océano del vientre/lengua materna; que *sin saber elegimos/vagamos en múltiples disfraces/de una alquimia difusa.* Porque *la obra* -la de la autora- *es una gota pasionaria que se desgrana,* y que a fuerza de buscar y sostener anida en promesa, en palabra. Donde (dos) en ritual iluminan el inicio.

Invierno, Julio de 2023